

XII Status of Residence and Residency Management System

1 Status of Residence

There are no restrictions on the activities of foreign nationals with the status of residence based on their positions or social standing, such as permanent residents, special permanent residents, long-term residents, and spouses or children of Japanese nationals or permanent residents. All other foreign nationals are permitted to engage in activities (such as work) authorized for their status of residence obtained upon entry into Japan and only for the authorized residency period. To change the status of residence, apply for extension of residency period, or to apply for permission to engage in an activity other than permitted by the status of residence previously granted, an application must be filed at and submitted to the Immigration Bureau.

Amendments to the Immigration Control and Refugee Recognition Act were promulgated on November 28, 2016. These amendments do two things: create a visa category for caregivers (to come into effect within 1 year from the date of promulgation), and take steps to deal with problems associated with illegal aliens, such as the formulation of penal provisions and the expansion of grounds for revoking visa status (to come into effect within 3 months from the date of promulgation).

The following tables list the groups and types of the status of residence under the Immigration Control Act.

XII 在留資格、在留管理制度

1 在留資格

日本に在留する外国人のうち永住者、特別永住者、定住者、日本人または永住者の配偶者等、身分又は地位に基づく在留資格の外国人は、在留活動の制限は特にありません。しかし、その他の在留資格で在留する外国人は、入国の際に与えられた在留資格の範囲内で、定められた在留期間に限って、在留活動（就労など）が認められています。在留資格の変更、在留期間の更新、資格外活動の許可にはすべて入国管理局への申請が必要です。

なお、2016年11月28日に「出入国管理及び難民認定法」の一部を改正する法律が公布されました。これにより、①在留資格に介護を創設し（公布から1年以内に施行）、②偽装滞在者の問題に対応するため、罰則の整備、在留資格取消事由の拡充等の措置が講じられました。（公布の日から3か月以内に施行）

入管法上の在留資格は次の表のようになっています。

(1) The status of residence under which one can engage in the authorized professional or occupational activities.

Resident status	Activities permitted	Term of residence
① Diplomat	Activities on the part of constituent members of diplomatic missions or other of foreign governments; and activities on the part of their family members belonging to the same household.	during diplomatic mission
② Official	Activities on the part of those who engage in official business of foreign governments or international organizations; and activities on the part of their family members belonging to the same household.	5 years, 3 years, 1 year, 3 months, 30 days or 15 days
③ Professor	Activities for research, guidance of research or education at a college, an equivalent educational institution or a college of technology (koto senmon gakko).	5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
④ Artist	Activities for the arts that provide income, including music, the fine arts, literature, etc. (except for the activities listed in the "Entertainer" section of this table.	-ditto.-
⑤ Religious Activities	Missionary and other religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by a foreign religious organization.	-ditto.-
⑥ Journalist	News coverage and other journalistic activities conducted based on a contract with a foreign journalistic organization.	-ditto.-
⑦ Highly skilled professional	Highly specialized professional – Type 1 (1) Advanced academic research activities Activities of engaging in research , research guidance or education based on a contract entered into with a public or private organization in Japan (2) Advanced specialized / technical activities Activities of engaging in work requiring specialized knowledge or skills in the field of natural sciences or humanities based on a contract entered into with a public or private organization in Japan	5 years

(1) 定められた範囲での就労が可能な在留資格

在留資格	本邦において行うことができる活動	期 間
① 外 交	外国政府の外交使節団等の構成員及びその家族の構成員としての活動	外交活動を行う期間
② 公 用	外国政府や国際機関の公務に従事する者とその家族の構成員としての活動	5年、3年、1年、3月、30日又は15日
③ 教 授	日本の大学等において研究、研究の指導又は教育をする活動	5年、3年、1年又は3月
④ 芸 術	収入を伴う音楽、美術、文学その他の芸術上の活動（興行の項に掲げる活動を除く）	5年、3年、1年又は3月
⑤ 宗 教	外国の宗教団体から日本に派遣されて行う宗教活動	5年、3年、1年又は3月
⑥ 報 道	外国の報道機関との契約に基づいて行う取材その他の報道上の活動	5年、3年、1年又は3月
⑦ 高度専門職	高度専門職 1号 (1)高度学術研究活動 本邦の公私の機関との契約に基づいて行う研究、研究の指導又は教育をする活動 (2)高度専門・技術活動 本邦の公私の機関との契約に基づいて行う自然科学又は人文科学の分野に属する知識又は技術を要する業務に従事する活動 (3)高度経営・管理活動 本邦の営利を目的とする法人等の経営を行い又は管理に従事する活動	5年

Resident status	Activities permitted	Term of residence
	(3) Advanced business management activities Activities of engaging in the operation or management of a business organization in Japan ※ Points given based on academic background, employment history, annual income and others, and status given to those with 70 or more points. ※ Preferential treatment such as permission to engage in multiple activities granted.	
	Highly specialized professional – Type 2 Involved in activities falling under the category of “Highly specialized professional – Type 1” with 3 or more years of residence in Japan and whose contribution meets the criteria set forth in the Ministerial Ordinance issued by the Ministry of Justice.	Indefinite
⑧ Management	Activities to conduct or manage international trade or other business.	5 years, 3 years, 1 year, 4 months or 3 months
⑨ Legal/ Accounting Services	Activities to engage in legal or accounting business, which is required to be carried out by registered foreign lawyers, (Gaikokuho jimu bengoshi), Certified Public Accountants (Gaikoku konin kaikeishi) or others with legal qualifications.	5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
⑩ Medical Services	Activities to engage in medical treatment services, which are required to be undertaken by physicians, dentists or others with legal qualifications.	-ditto.-
⑪ Researcher	Activities to engage in research on the basis of a contract with public or private organizations in Japan	-ditto.-

在留資格	本邦において行うことができる活動	期 間
	※学歴、職歴、年収などの項目で定められたポイントの合計が70点以上であれば認定されます。 ※複合的な在留資格が認められるなどの優遇措置を受けられます。	
	高度専門職2号 高度専門職1号に掲げる活動を行い、日本に3年以上在留した者であつて、その在留が日本が国の利益に資するものとして法務省令で定める基準に適合するもの。	無期限
⑧ 経営・管理	日本において貿易その他の事業の経営若しくはこれらの事業の管理に従事する活動	5年、3年、1年、 4月又は3月
⑨ 法 律 ・ 会 計 業 務	外国法事務弁護士、外国公認会計士その他の法律上資格を有する者が行うこととされている法律・会計業務	5年、3年、1年 又は3月
⑩ 医 療	医師、歯科医師その他の法律上資格を有する者が行うこととされている医療に係わる業務	5年、3年、1年 又は3月
⑪ 研 究	日本の公私の機関との契約に基づいて研究を行う業務に従事する活動	5年、3年、1年 又は3月

Resident status	Activities permitted	Term of residence
⑫ Instructor	Activities to engage in language instruction or other education at an elementary school, junior high school, senior high school, advanced vocational school (senshu gakko), miscellaneous educational institution (kakushu gakko) or other educational institution	5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
⑬ Specialist in Technologies/ Humanities/ International Services	Activities to engage in services which require skills or knowledge pertinent to science, engineering or other natural science fields, or jurisprudence, economics or other human science fields or to engage in services which require specific ways of thought or sensitivity based on experience with foreign culture, based on a contract with public or private organizations in Japan.	-ditto.-
⑭ Intra-company transferee	Activities falling under the category of “specialist in technologies/humanities/international services” performed by an expatriate who is transferred to a head office or a branch in Japan.	-ditto.-
⑮ Entertainer	Activities to engage in theatrical performances, musical performances, sports or any other aspect of show business.	3 years, 1 year, 6 months, 3 months or 15 days
⑯ Skilled Labor	Activities to engage in services which require industrial techniques or skills belonging to special fields on the basis of a contract with public or private organizations in Japan.	5 years, 3 years, 1 year, or 3 months

在留資格	本邦において行うことができる活動	期 間
⑫ 教育	日本の小学校、中学校、高等学校、専修学校又は各種学校若しくはこれに準ずる教育機関において語学教育その他の教育をする活動	5年、3年、1年 又は3月
⑬ 技 術 ・ 人文知識 ・ 国際業務	日本の公私の機関との契約に基づいて行う理学、工学等の自然科学の分野もしくは法律学、経済学等の人文科学の分野の技術もしくは知識を要する業務、又は外国の文化に基盤を有する思考若しくは感受性を必要とする業務に従事する活動	5年、3年、1年 又は3月
⑭ 企業内転勤	企業内の転勤によって日本国内の本店、支店等に勤務して行う「技術・人文知識・国際業務」に該当する活動	5年、3年、1年 又は3月
⑮ 興行	演劇、演芸、演奏、スポーツ等の興行に係わる活動又はその他の芸能活動	3年、1年、6月、 3月又は15日
⑯ 技能	日本の公私の機関との契約に基づいて行う産業上の特殊な分野に属する熟練した技能を要する業務に従事する活動	5年、3年、1年 又は3月

Resident status	Activities permitted	Term of residence
⑰ Technical Intern Training	Technical Intern Training – Type 1 Activities for the purpose of skill, technology and/or knowledge transfer based on employment contract.	1 year or 6 months
	Technical Intern Training – Type 2 Activities for those who have acquired skills from the activities permitted for Type 1 to further improve those skills by engaging in tasks requiring acquired skills based on employment contract.	Within 1 year and designated by the Minister of Justice
	※Both Type 1 and Type 2 are categorized into one of the following: (1) Corporate interns from overseas entities with business relationship such as JV (Individual Enterprise Type) (2) Interns accepted and managed under the responsibility of nonprofit organizations such as small business associations (Supervising Organization Type)	

在留資格	本邦において行うことができる活動	期 間
⑰ 技 能 実 習	技能実習 1 号 技能、技術、知識の移転を目的として雇用契約に基づいて行われる技能等の修得活動。	1 年又は 6 月
	技能実習 2 号 技能実習 1 号の活動に従事し、技能等を修得した者がさらに習熟するため、雇用契約に基づき技能等を要する業務に従事する活動	1 年を超えない範囲内で法務大臣が指定する期間
	※ 1 号、2 号とも下記イ、ロのどちらかに分類されます。 イ 海外にある合弁企業等事業上の関係を有する機関の職員を受け入れて行うもの（企業単独型） ロ 中小企業団体等の営利を目的としない団体の責任及び監理の下で行うもの（団体監理型）	

(2) The status of residence which prohibits the holder from employment or work.

Resident status	Activities permitted	Term of residence
① Cultural Activities	Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing specific studies on Japanese culture or arts, or activities for the purpose of learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of experts.	3 years, 1 year, 6 months or 3 months
② Temporary Visitor	Sightseeing, sports, visiting relatives, participating in lectures or other activities during a short period of stay in Japan.	90, 30 or 15 days depending on actual length of stay
③ Student	Activities to receive an education at a university, college of technology (koto senmon gakko), senior high school, junior high school, elementary school, special-needs school, advanced vocational school (senshu gakko), miscellaneous educational institution (kakusyū gakko) or an equivalent educational instruction in Japan.	4 years and 3 months, 4 years, 3 years, 3 months, 3 years, 2 years, 2 years and 3 months, 2 years, 1 year and 3 months, 1 year, 6 months or 3 months
④ Trainee	Activities to acquire skills, knowledge or other such assets at a public or private organization in Japan.	1 year, 6 months, or 3 months

(2) 就労が認められない在留資格

在留資格	本邦において行うことができる活動	期 間
① 文化活動	収入を伴わない学術上若しくは芸術上の活動又は我が国特有の文化若しくは技芸について専門的な研究を行い若しくは専門家の指導を受けてこれを修得する活動	3年、1年、6月又は3月
② 短期滞在	日本に短期間滞在して行う、観光、スポーツ、親族の訪問、講習会への参加等の活動	90日、30日又は15日以内の日を単位とする期間
③ 留 学	日本の大学、高等専門学校、高等学校、中学校、小学校、特別支援学校、専修学校若しくは各種学校又はこれらに準ずる機関において教育を受ける活動	4年3月、4年、3年3月、3年、2年3月、2年、1年3月、1年、6月又は3月
④ 研 修	日本の公私の機関により受け入れられて行う技能等の修得をする活動	1年、6月又は3月

Resident status	Activities permitted	Term of residence
⑤ Dependent	Daily activities by the dependent (spouse or child) of a foreign resident with a resident status permitting work (other than diplomat, official, and technical intern training) or a status of “cultural activities” or “student.”	5 years, 4 years and 3 months, 4 years, 3 years, 3 years and 3 months, 3 years, 2 years and 3 months, 2 years, 1 year and 3 months, 1 year, 6months, or 3months

在留資格	本邦において行うことができる活動	期 間
⑤ 家族滞在	就労可能な在留資格（外交、公用、技能実習を除く）の者及び文化活動・留学の者の扶養を受ける配偶者又は子として行う日常的な活動	5年、4年3月、4年、3年3月、3年、2年3月、2年、1年3月、1年、6月又は3月

(3) The Status of residence qualified to work based on each permitted occupation

Resident status	Activities permitted	Term of residence
Designated Activities	Activities specifically designated by the Minister of Justice for foreign individuals ※ Various activities are permitted by ordinance and examples include the following: ① Domestic servants employed by diplomats ② Working holiday-makers on the basis of agreements between Japan and 12 countries	5 years, 3 years, 1 year, 6 months, 3 months or the period which Minister of Justice designates for each foreigner within a five year period
	③ Nurse and care worker candidates on the basis of EPA between Japan and Indonesia, Philippines, or Vietnam.	3 years, or 1 year
	※ Foreign nationals who have completed on-the-job training programs in construction and shipbuilding industries are allowed to stay in or re-enter Japan to be employed until 2020 as emergency and temporary measures.	Maximum of 2 years (3 years in case of re-entry after spending 1 year or more in home country upon completion of the programs) and contracts to be renewed each year.

(3) 個々の許可の内容により就労が認められる在留資格

在留資格	本邦において行うことができる活動	期 間
特 定 活 動	法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動 ※ 法務省の告示により多様な活動が定められていますが、一例は以下のとおりです。 ①外交官等の家事使用人 ②日本と各国（12 か国）との協定に基づくワーキングホリデー	5年、3年、1年、6月、3月又は法務大臣が個々に指定する期間（5年を超えない範囲）
	③日本とインドネシア、フィリピン及びベトナムとの各EPA（経済連携協定等）に基づく看護師・介護福祉士候補者	3年又は1年
	※ 2020年度までに限り、建設業・造船業分野の技能実習修了者につき、実習終了後引き続き、または一旦本国に帰国した後に再入国して、就労が認められる緊急・時限措置が講じられます。	1年更新で最大2年以内（再入国者で本国に帰国後の期間が1年以上の者は最大3年以内）

(4) The status of residence based on one's position or social standing (No limit in business and employment)

Resident status	Activities permitted	Term of residence
① Permanent Resident	Those who are permitted for permanent residence by the Minister of Justice.	indefinite
② Spouse or Child of Japanese National	The spouses of Japanese nationals, the children born as the children of Japanese nationals or those adopted by Japanese nationals.	5 years, 3 years, 1 year or 6 months
③ Spouse or Child of Permanent Resident	The spouses of those staying under the status of residence of permanent or special permanent resident and those born as children of a permanent or special permanent resident in Japan.	5 years, 3 years, 1 year or 6 months
④ Long-Term Resident	Those who are authorized to reside in Japan with a period of stay designated by the Minister of Justice in consideration of special circumstances. (e.g., 3rd generation Japanese, refugee, etc.)	5 years, 3 years, 1 year, 6 months or a period not exceeding 5 years designated by the Minister of Justice for the alien concerned

(4) 身分又は地位に基づく在留資格（就労に制限がない）

在留資格	要件	期間
① 永住者	法務大臣が永住を認める者	無期限
② 日本人の配偶者等	日本人の配偶者、日本人の子として出生した者、日本人の特別養子	5年、3年、1年又は6月
③ 永住者の配偶者等	永住者若しくは特別永住者の配偶者、又は永住者若しくは特別永住者の子として日本で出生した者	5年、3年、1年又は6月
④ 定住者	法務大臣が特別な理由を考慮し居住を認める者 (日系三世、難民等)	5年、3年、1年、6月、又は法務大臣が個々に指定する期間(5年を超えない範囲)

2 Changing Status of Residence

It is necessary to apply to change one's status of residence if a foreign national desires to change it.

(1) In case of change in occupation

Permission is needed from the Immigration Bureau when a change of occupation will affect the status of residence. For instance, a person, whose status is "Specialist in Technologies/ Humanities/ International Services," gives up his/her job and begins to teach at a college with the status of "Instructor," requires permission to change status.

It is not necessary to file previously with the Immigration Bureau an application for change of status when a person takes up other employment, if the activity comes under the same status as already held. However, if the person concerned feels some anxiety on his/her change in occupation, he/she may file an application for the certificate of authorized employment, for the purpose of confirmation by submitting the documents showing the details of a new working place.

When a foreign national changes jobs and thus employers, he or she must notify the Immigration Bureau within 14 days of the day of such changes. Otherwise, the foreign national may be fined up to ¥200,000.

2 在留資格の変更

在留資格を変更する場合は、在留資格の変更手続きが必要です。

(1) 転職

在留資格の変更を伴う場合は、入国管理局の許可が必要です。例えば、「技術・人文知識・国際業務」の在留資格を持って働いていた人が転職し、大学等で「教育」の在留資格で働くといった場合です。

認められた在留資格と同一の在留資格の活動の範囲で転職する場合は、事前に入国管理局に許可を求める必要はありませんが、この転職に問題があるかどうかについて入国管理局からの確認を得たい場合には、新たな事業所にかかる関係資料を添えて「就労資格証明書」の交付を申請することができます。

転職により所属機関が変わる場合には、その変更が生じた日(退職日、入社日)から各々14日以内に入国管理局に届け出ることとなり、届出が遅れると20万円以下の罰金が科される可能性があります。

(2) Prospective employees with residential status that does not allow work

An application for changing status of residence is required when a student under a “college student” status hopes to be employed in Japan after his/her graduation (Article 20, Immigration Control Act).

In principle, a foreign national with the status of a “temporary visitor” can not become employed. He/she should leave Japan in order to get a new visa at a Japanese embassy or legation abroad. Then the foreign national will be able to re-enter with a suitable visa for his/her proposed activity.

However it is possible to change the status of residence, based on social status or relationship. An example is that when a foreigner, whose status does not allow employment, changes his/her status to “Spouse or Child of Japanese National” as a result of getting married to a Japanese national, it is not necessary to leave Japan for a new visa.

3 A Permit for Extra-status Activities (e.g. a person intends to engage in a part-time job)

A foreigner who stays in Japan with a residential status such as “College Student” or “Dependent” is required to obtain permission to engage in activities outside the scope permitted at the Immigration Bureau in advance, if the person wants to enter the work force by taking on a part-time job, etc.

A foreigner with a “College Student” status is allowed to work up to 28 hours a week, and up to 8 hours a day during long school breaks, such as summer breaks.

These work permissions are granted comprehensively, and you can confirm the specific scope permissible by checking

(2) 就労できない在留資格からの就職

日本の大学を卒業した後、日本の会社に就職する場合は、「留学」の在留資格から、就労が可能な在留資格に変更する手続きが必要です。(入管法第20条)

知人を訪ねて「短期滞在」の在留資格で滞在している外国人が、就労できる在留資格に変更することは原則としてできません。一度出国し、外国にある日本の大使館や領事館等の在外公館に入国目的に対応する査証の発給申請を行い、その発給を受けた上で日本に入国しなければなりません。

なお、就労できない在留資格で滞在していて、日本人と結婚をしたため「日本人の配偶者等」に変更されるような身分関係の変更に基づく在留資格の変更は許可される場合があります。

3 資格外活動の許可（アルバイトで働くとき）

「留学」及び「家族滞在」の在留資格をもって在留する外国人がアルバイト等の就労活動を行う場合には、あらかじめ入国管理局で資格外活動の許可を受ける必要があります。

資格外活動の許可を得ることにより、「留学」の資格をもって在留する外国人は、1週28時間まで就労することが可能となります。また、在籍する教育機関が夏休み等の長期休業期間中については、1日8時間までの就労が可能となります。

これらの就労は包括的に許可されますが、許可の範囲については「資格外活動許可書」や「在留カード」(裏面)により確認することができます。

「家族滞在」の在留資格をもって在留する外国人は、資格外活動

“Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted” or “resident card (back side).”

A foreigner with a “Dependent” status is allowed to work up to 28 hours a week by obtaining permission to engage in activities outside the scope permitted.

However, those who obtain permission to engage in activities outside the scope permitted are still not allowed to engage in the adult entertainment business, etc.

の許可を得ることにより、1週28時間まで就労することが可能となります。

なお、資格外活動の許可を得た場合でも、風俗営業等には従事できません。

< Reference > Permission to engage in activities other than that permitted by the residential status for foreign nationals with residential status that does not allow work

	Category of permit	Hours permitted to work	
		Hours permitted to work per week	During long vacation of educational institution
Students :	Blanket permit	28 hours or less	8 hours or less per day
College students, graduate students, or equivalent			
Auditing students, research students, or equivalent			
Students of vocational schools or equivalent			
Dependent			
Designated activities (Those wishing to continue their residence in order to seek employment or those with an employment offer wishing to remain in Japan until the employment starting date, or their dependents)	Case-by-case (Employer and job description to be specified)	Case-by-case	
Cultural activities			

<参考>就労できない在留資格の外国人における「資格外活動許可」

	許可の区分	就労可能時間		
		1週間の就労可能時間	教育機関の長期休業中の就労可能時間	
留学生 大学等の学部生及び大学院生 大学等の聴講生・専ら聴講による研究生 専門学校等の学生	包括許可	一律 28 時間以内	1日につき 8 時間以内	
				家族滞在 特定活動 (継続就業活動もしくは内定後就職までの在留を目的とする者又は、これらの者に係る家族滞在活動を行う者)
			個別許可 (勤務先、仕事内容を特定)	
文化活動				

4 Extension of Period of Stay

The period of stay is determined together with the status of residence at the time of landing, the change of status of residence, etc. A foreign national (except permanent resident or special permanent resident) is permitted to stay in Japan within the period of stay thus approved. Therefore, a foreign national who wishes to extend his/her period of stay should apply for permission not later than the expiry date of the authorized period of stay. An application for extension of period of stay will be accepted from about three months prior to that date; Anyone who stays in Japan beyond his/her authorized period of stay may be subjected to punishment and/or deportation (Item 5, Paragraph 1 of Article 70 and Item 4-(ii) of Article 24, the Immigration Control Act).

5 Illegal Employment and Deportation

(1) Illegal employment

The following are examples of cases of “Illegal Employment”;

- ① Income-producing activities of foreigners without the proper status of residence, who enter illegally or stay beyond the authorized term of residence.
- ② Income-producing activities other than those permitted for the status of residence unless specifically permitted by the Ministry of Justice.

Illegal workers may be subjected to punishment and/or deportation.

And the persons, who intentionally or negligently employ these illegal workers might also be subjected to punishment for the crime of "assisting of illegal workers" (The punishment is imprisonment for up to 3 years and/or a fine of up to ¥3,000,000.) (Article 73-2, the Immigration Control Act)

4 在留期間の更新

在留期間は、入国の際や在留資格の変更の際などに在留資格とともに決定されます。永住者や特別永住者以外の外国人は、その許可された在留期間内に限って日本に在留することができます。したがって、在留期間の更新を希望する場合には、現在の在留期間が満了する日までに、入国管理局に更新許可の申請をする必要があります。更新の申請は、在留期間が満了する日の3か月前ごろからできます。

在留期間を超えて不法に残留すれば処罰の対象になり（入管法第70条第1項第5号）、退去強制の対象にもなります。（入管法第24条第4号ロ）

5 不法就労と退去強制

(1) 不法就労

不法就労とは次のような場合をいいます。

- ① 不法に入国したり、在留期間を超えて不法に残留するなどして、正規の在留資格を持たない外国人が行う収入を伴う活動
- ② 許可を受けないで、在留資格で認められた活動以外の収入を伴う活動

不法就労をした労働者は処罰の対象になり、退去強制されることがあります。

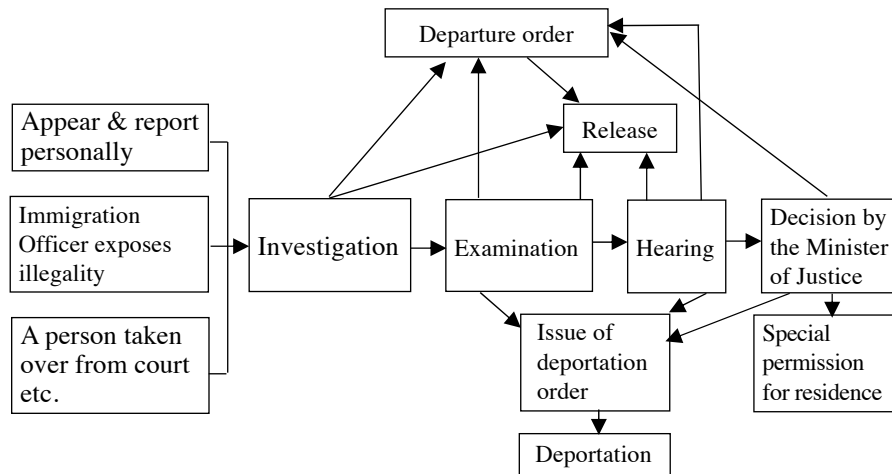
また、不法就労外国人を故意又は過失により雇用した雇用主に対しては「不法就労助長罪」（3年以下の懲役若しくは300万円以下の罰金またはこれらを併科）が定められています。（入管法第73条の2）

(2) Deportation

Foreigners may be deported from Japan under the Immigration Control Act for the following reasons:

- ① illegal entry
- ② illegal landing
- ③ illegal over staying
- ④ illegal activities other than those permitted by their status of residence
- ⑤ violation of laws and regulations
- ⑥ forgery of Resident Card or Special Permanent Resident Certificate

The procedure of deportation is as follows, taking into account the foreigner's human rights:

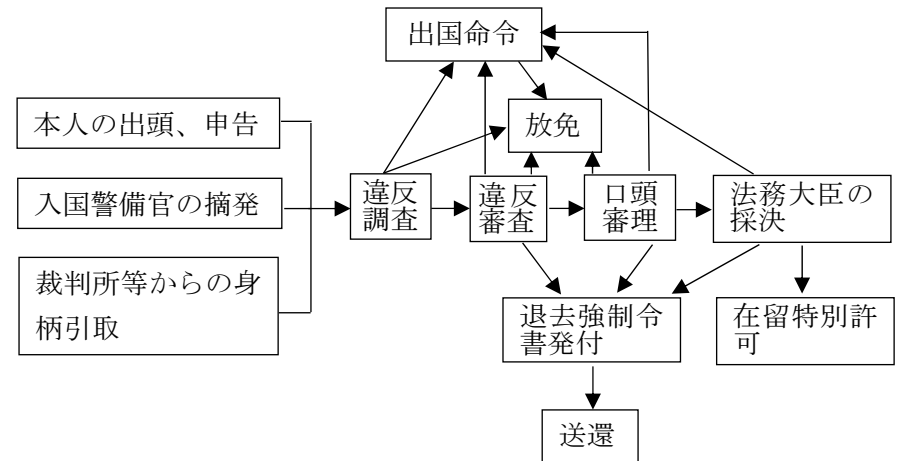


(2) 退去強制

入管法では、次のような外国人を退去強制できると規定しています。

- ①不法入国者、②不法上陸者、③不法残留者、④資格外活動者、⑤刑罰法令違反者、⑥在留カード及び特別永住証明書の偽変造等の行為をした者

退去強制手続きは、外国人の人権に配慮し、次のように進められます。



If your passport is lost or not in your possession, it is essential that you be issued a replacement passport or a substitute at an Embassy of your home country in Japan.

6 Resident Card and Resident Registration

Foreign nationals (other than special permanent residents, temporary visitors, diplomats, and officials) with the residency period of longer than 3 months are categorized “mid- to long-term residents” and issued a “Resident Card.” The mid- to long-term residents of age 16 and above are required to carry their Resident Card with them at all times.

However, special permanent residents are issued a “Special Permanent Resident Certificate” through municipalities. They do not have to carry the certificate at all times.

Mid- to long-term residents entering Japan for the first time are issued a “Resident Card” upon entry and must register with the municipality of their residence within 14 days of their decision to reside in the municipality.

Mid- to long-term residents who entered Japan before July 9, 2012 must register with the municipality of their new residence within 14 days of their relocation if they move to a new municipality.

A Resident Card holder must notify the local immigration bureau of any other changes in the information on the Resident Card within 14 days. Otherwise, a fine of up to ¥200,000 may be imposed.

In case of loss of or damages to the Card, an application for a reissuance must be made within 14 days. Otherwise, the affected person may be imprisoned for a maximum of one year or fined up to ¥200,000.

For more details, please inquire at the immigration office.

パスポートを紛失したりして所持していない場合は、日本にある母国の大使館に連絡をとって、パスポートかパスポートに代わるものを発行してもらう必要があります。

6 在留カードと住民登録

特別永住者や「短期滞在」、「外交」または「公用」の在留資格が決定された人以外で、3 か月を超える在留期間を有する外国人は、「中長期在留者」として「在留カード」が交付され、16 歳以上の中長期滞在者には在留カードの常時携帯が義務付けられています。

他方、特別永住者には、特別永住者証明書（カード）が市区町村を通して発行されますが、常時携帯の義務はなくなりました。

新たに入国した中長期在留者は入国時に在留カードを交付され、その後、住居地を定めた日から 14 日以内に在留カードを提出して居住している市区町村の窓口に住居地を届け出なければなりません。

また、在留を続けてきた中長期在留者も、住居地を変更した場合、新住居地に移転した日から 14 日以内に在留カードを提出して新住居地の市区町村の窓口に届け出なければなりません。

住居地以外の在留カード記載事項に変更があった場合も、14 日以内に地方入管局に届け出なければなりません。

これらの届出を怠ると、20 万円以下の罰金が科される可能性があります。

在留カードを紛失等した場合、または汚損等して再交付申請を命じられた場合は、14 日以内に再交付の申請をしなければなりません。これらの届出を怠ると、1 年以下の懲役または 20 万円以下の罰金が科される可能性があります。

詳しくは、入国管理局等にお問い合わせください。

In addition to what has been described above, all mid- to long-term residents and special permanent residents are to be listed in the Basic Resident Registers as “non-Japanese residents” and to be eligible for various services offered by local governments. Such foreign nationals can be householders and a residence certificate would list all family members, regardless of their nationalities. When relocating, those foreign nationals are required to notify respective municipalities of not only moving in but also moving out, just as Japanese residents are required to do so.

The Social Security and Tax Number System (otherwise known as the "My Number" system) commenced in January 2016. Under this system, anyone with a residence certificate, whether a Japanese national or foreigner, is assigned a number that, in principle, will remain the same for the recipient's entire life. For the time being, the system can be used for social insurance, taxes and disaster response, while some employers, securities companies, insurance companies and others are asking for identification numbers from employees, clients and members.

Residents were informed of their My Number from October 2015 via Notification Cards and some of these people have converted to the Personal Identification Number Card. Neither card should be shown to other people or copied without good reason. In addition, holders of these cards should avoid walking around with them to use as personal identification. Card holders can have their Personal Identification Number changed if, for example, they fear that another person who has learned the number may put it to malicious use.

Current holders of a Basic Resident Registration Card may use it for personal identification and other such purposes until said card

なお、上記の入管法上の取扱い以外に、中長期在留者も特別永住者も「外国人住民」として、住民基本台帳に登録され、地域住民としてのサービスを受けることができます。また、日本人と外国人の混合世帯でも、住民票に一覧で掲載されることとなり、外国人も世帯主になれます。

そして、住所を移した場合は、外国人登録と異なり、日本人と同様に、転入届だけでなく転出届もしなければなりません。

2016年1月から個人番号（マイナンバー）制度がスタートしました。これは、日本人・外国人を問わず、住民票を有するすべての人に付けられる番号で、原則として生涯変わることはありません。当面、社会保障、税、災害対策の分野で活用されますが、勤務先や証券会社、保険会社などからマイナンバーの提出を求められる場合があります。

マイナンバーは、2015年10月以降に「通知カード」で知らされたり、また「個人番号カード」に切り替えた人もいます。いずれのカードも、安易に他人に見せたり、コピーさせてはなりません。また、こうしたカードを持ち歩いて身分証明書として他人に見せるような使い方は、避けた方がよいでしょう。もし個人番号を他人に知られ悪用される恐れがある場合などには、番号を変えてもらうこともできます。

いま「住基カード」を持っている人は、その有効期限まで身分証明書などとして使うことができますが、「個人番号カード」の交付を受けたときは、「住基カード」を返納することになります。「個人番号カード」には、「住基カード」と同様、通称名の記載もされます。

「個人番号カード」の有効期間は、永住者と特別永住者は日本人と同様、基本的に10年（20歳未満は5年）ですが、永住者以外の中長期在留者は在留期間の満了日までです。

expires, but the Basic Resident Registration Card shall be void if the holder is issued a Personal Identification Number Card. Like the Basic Resident Registration Card, the Personal Identification Number Card displays the legal alias of the holder.

The valid period of a Personal Identification Number Card shall be 10 years for permanent residents and special permanent residents (or 5 years for those under the age of 20), as it is for Japanese nationals, but for mid- to long-term residents other than permanent residents the card shall expire on the date said resident's authorized period of stay expires.

Note that mid- to long-term residents are still required to carry their Residence Card at all times, even if they hold a Personal Identification Number Card.

7 Re-entry Permit and Special Re-entry Permit

If a non-Japanese resident leaves Japan temporarily, his or her visa status and authorized period of stay shall be revoked. Such a resident must go through immigration and disembarkation procedures in order to enter Japan again.

Re-entry permits and special re-entry permits are a system intended to eliminate this inconvenience.

A re-entry permit is issued by the Minister of Justice prior to the holder's departure from Japan in order to simplify immigration and disembarkation procedures when the holder temporarily leaves Japan and then wants to re-enter. A non-Japanese resident who receives this permit does not have to obtain a new visa when requesting disembarkation upon re-entry and continues to retain his or her existing visa status and authorized period of stay. There are two types of re-entry permits: a one-time re-entry permit that may only be used once, and a multiple re-entry permit that may be used an unlimited number of times until the permit expires.

なお、中長期在留者の人は、「個人番号カード」を持っていても、在留カードの常時携帯義務はなくなりません。

7 再入国許可・みなし再入国許可

日本に在留する外国人が、いったん海外に出ると、在留資格、在留期間は消滅します。再度日本に入国するためには、再び入国・上陸の手続きをしなければなりません。

再入国許可、みなし再入国許可は、この不便さを解消するための制度です。

再入国許可とは、在留する外国人が、一時的に出国し、再度入国しようとする場合に、入国・上陸手続きを簡略化するために法務大臣が出国に先立って与える許可です。これを受けた外国人は、再入国の上陸申請の際に査証が免除され、従前の在留資格、在留期間が継続しているものとみなされます。再入国許可は、1回限り有効のものと、有効期間内であれば何回も使用できる数次有効のものがあります。有効期間は、現に有する在留期間の範囲内で、5年間（特別永住者は6年間）を最長として決定されます。

また、中長期在留者が、出国の日から1年以内（特別永住者は2年間）に再入国する場合は、原則として再入国許可を受ける必要は

The validity of a re-entry permit lasts as long as the holder's current authorized period of stay, with a maximum validity of 5 years (or 6 years for special permanent residents).

In addition, if a mid- to long-term resident re-enters Japan within 1 year of his or her date of departure (or 2 years for a special permanent resident), in principle there is no requirement to obtain a re-entry permit. If said resident carries a valid passport and Residence Card (or certificate of special permanent residency in case of a special permanent resident) and, at the time of departure declares to the immigration inspector his or her intention to re-enter Japan, then the resident shall be considered permitted to re-enter Japan.

ありません。有効な旅券及び在留カード（特別永住者の場合は特別永住者証明書）を所持し、出国時に入国審査官に対して再び入国する意図があることを告げることで、通常の再入国許可を受けたものとみなされます。